



M E M O R I A D E
A C T I V I D A D E S
E J E R C I C I O 2 0 0 4



Un año más aborda la Fundación ENDESA la siempre grata tarea de dejar constancia, a través de esta Memoria de Actividades, correspondiente al ejercicio 2004, de sus iniciativas, actividades y preocupaciones.

Esta publicación aspira a reflejar las actuaciones que han constituido el quehacer diario de nuestra Fundación a lo largo de 2004 en aquellos países en los que la sociedad fundadora realiza su actividad industrial, entre los que, además de España e Iberoamérica, han tenido también cabida Italia y Marruecos, en favor del fomento de las actividades de interés general y en el ámbito de la cooperación con su progreso social y económico.

Una referencia básica de nuestra Fundación ha sido y sigue siendo la labor de iluminación artística de los bienes integrantes del patrimonio histórico-artístico español e iberoamericano, línea de trabajo que, como en años anteriores, ha registrado una importante actividad, lo que ha contribuido a ampliar el ya muy extenso número de realizaciones en este campo.

Con ello, no sólo hemos contribuido a dar realce a monumentos que constituyen auténticas señas de identidad de los entornos en los que se hallan enclavados, sino que, además, en muchos casos, como en el de las iluminaciones que hemos propiciado en la comarca española del Maestrazgo, hemos contribuido a potenciar las bases de una actividad económica de tanto futuro como el turismo.

Nuestra aportación en el ámbito de la iluminación se ha visto incrementada este año con los proyectos desarrollados por la Fundación en Italia y Marruecos, que han acompañado la presencia creciente de la compañía fundadora en estos países.

Otra actividad que nos gustaría destacar entre todas las desarrolladas en este año ha sido la derivada del compromiso que la Fundación considera que tiene adquirido con los territorios en los que ENDESA opera, en el sentido de contribuir a reducir las huellas inevitables de su actividad industrial. En esta línea se inscribe la firma, en 2004, de un convenio de colaboración con la Diputación General de Aragón, la Confederación Hidrográfica del Ebro y diversos Ayuntamientos del Pirineo Aragonés para la limpieza y acondicionamiento de ibones del Pirineo Aragonés, como una forma de regeneración medioambiental de los espacios en los que ENDESA ha estado presente con su actividad.

El proyecto, que ya se encuentra en una fase de ejecución avanzada, va a permitir rehabilitar el paisaje natural mediante el análisis del estado de alteración del entorno de los diferentes ibones y su reposición al estado original. De esta forma, se eliminarán o acondicionarán antiguas instalaciones que han dejado de utilizarse por las compañías que construyeron aprovechamientos hidroeléctricos en esta parte del Pirineo entre las décadas de los cuarenta y los setenta, facilitando su integración paisajística. Todo ello contribuirá a impulsar y fomentar actividades relacionadas con el ecoturismo y los valores sociales y ambientales.

Dentro del programa de cooperación en Iberoamérica y otros países que la Fundación lleva a cabo, quisiéramos destacar las Becas ENDESA para Iberoamérica de Patrimonio Cultural, creadas y dotadas por la Fundación en virtud del convenio firmado con el Gobierno español. Las becas están destinadas a posgraduados de cualquier licenciatura que tengan relación profesional con el patrimonio cultural y su finalidad es la formación y especialización práctica en restauración, conservación e investigación de dicho patrimonio. El programa, por el que han pasado ya en torno a doscientos posgraduados, va dirigido a universitarios iberoamericanos y de países de estrecha e histórica relación con España, como Filipinas, Guinea Ecuatorial, Puerto Rico y Portugal.

Otro aspecto de la actividad de la Fundación que nos parece relevante ha sido el importante camino recorrido en el proceso de preservación del Fondo Histórico Documental de ENDESA. La labor que lleva cabo en este ámbito la Fundación sobre la base del trabajo desarrollado por Fecsa ENDESA, filial de ENDESA radicada en Cataluña, para la catalogación, estudio y conservación de los elementos documentales e industriales relacionados con la actividad de la Compañía que, por su antigüedad o especial significación, puedan tener un valor museístico y arqueológico industrial, tiene un valor específico de la más alta significación. En este sentido, conviene destacar que en 2004 se han desarrollado los convenios suscritos con el Archivo Histórico de Mallorca, con las Universidades de Zaragoza y Pablo Olavide de Sevilla para que dichas Universidades colaboren con nosotros en las actividades relacionadas con la constitución y el desarrollo del citado Fondo.

El resultado de nuestros esfuerzos en el año 2004 se recoge en esta Memoria, que refleja nuestra voluntad de seguir trabajando para, entre otras cosas, afianzar nuestro compromiso con los entornos en los que ENDESA está presente con sus actividades, lo que esperamos se traduzca en una mayor cercanía a los mismos. Para ello ha sido inestimable la labor desarrollada por el Patronato, por la Comisión Permanente de la Fundación y por su Equipo Gestor, a quienes queremos mostrar una vez más nuestro agradecimiento y hacerlo extensivo a las distintas instituciones públicas y privadas que nos han apoyado durante este año.

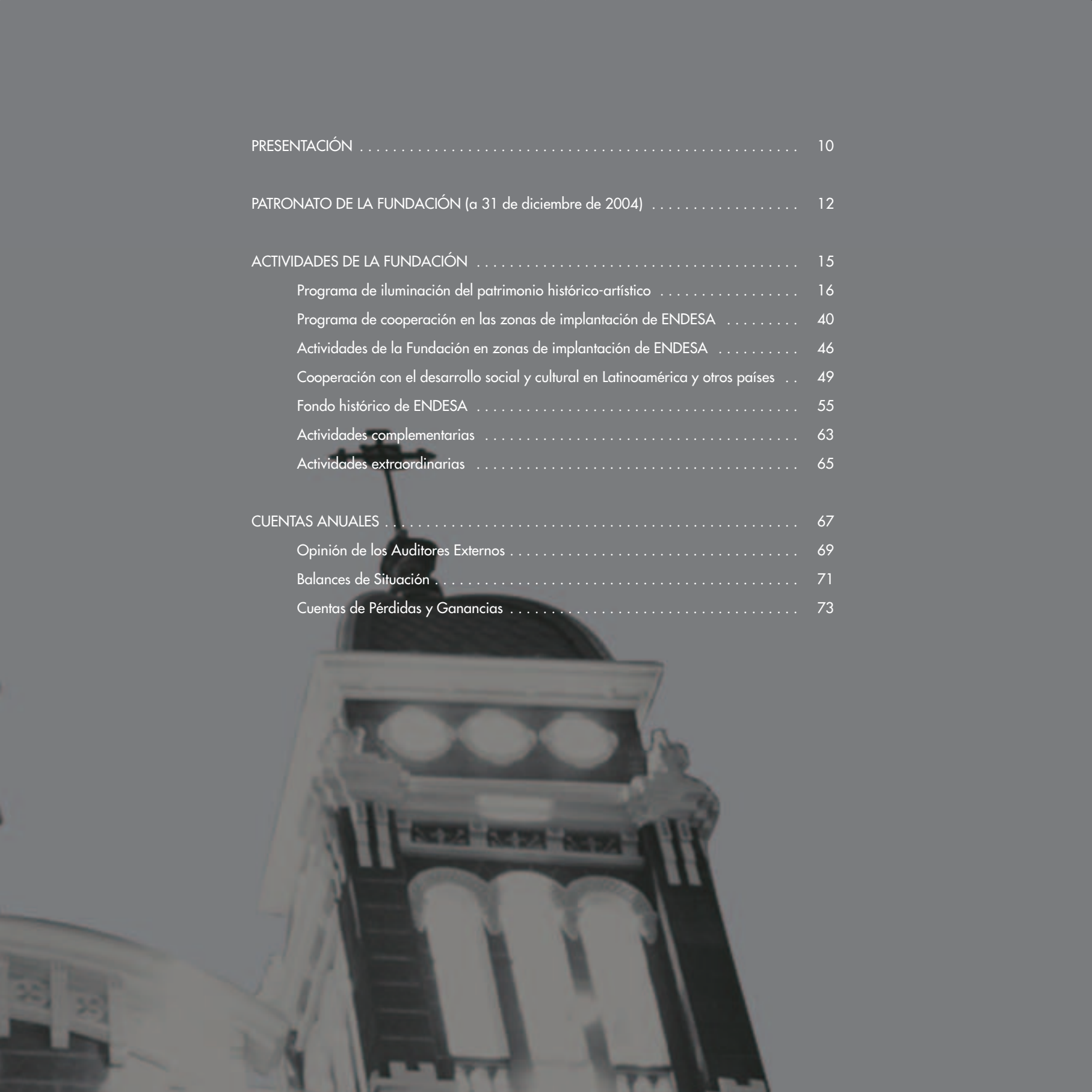
Rodolfo Martín Villa

Presidente



ÍNDICE

PRESENTACIÓN	10
PATRONATO DE LA FUNDACIÓN (a 31 de diciembre de 2004)	12
ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN	15
Programa de iluminación del patrimonio histórico-artístico	16
Programa de cooperación en las zonas de implantación de ENDESA	40
Actividades de la Fundación en zonas de implantación de ENDESA	46
Cooperación con el desarrollo social y cultural en Latinoamérica y otros países ..	49
Fondo histórico de ENDESA	55
Actividades complementarias	63
Actividades extraordinarias	65
CUENTAS ANUALES	67
Opinión de los Auditores Externos	69
Balances de Situación	71
Cuentas de Pérdidas y Ganancias	73





PRESENTACIÓN

CONSTITUCIÓN DE LA FUNDACIÓN

La Fundación ENDESA fue creada por acuerdo adoptado por la Junta General de Accionistas de ENDESA y constituida en marzo de 1998. La Fundación nació con la finalidad de integrar, gestionar y dar una mayor cohesión al conjunto de actividades de patrocinio y mecenazgo que hasta entonces desarrollaban la Compañía y sus empresas participadas.

OBJETO SOCIAL

La Fundación ENDESA tiene como objeto el fomento de actividades culturales y sociales de interés general, según establece el artículo 5 de sus Estatutos.

La Fundación desarrolla el cometido señalado en el párrafo anterior a través de las siguientes actividades específicas:

- a) La iluminación, así como actividades conexas, de bienes integrantes del patrimonio histórico-artístico español o de los países en los que ENDESA o sus empresas participadas están presentes, especialmente en Latinoamérica.
- b) La cooperación en iniciativas de carácter social en las zonas y comarcas españolas donde ENDESA desarrolla actividades industriales.
- c) La cooperación al desarrollo cultural en aquellos países en los que ENDESA o sus empresas participadas están implantadas, especialmente en Latinoamérica, con atención preferente a proyectos al servicio de la lengua común española.

Además, según establece el citado artículo 5, la Fundación debe dedicar especial atención a la catalogación y estudio de todos los elementos documentales e industriales, relacionados con la actividad de ENDESA, que, por su antigüedad o especial significación, puedan tener un valor museístico.

Asimismo, la Fundación podrá acometer actividades no incluidas en los apartados precedentes, sin que el importe aplicado a la financiación de la misma pueda superar el cinco por ciento de los rendimientos y donaciones que reciba anualmente.

En el caso de que se produzcan excedentes en la utilización de las aportaciones que reciba la Fundación, éstos podrán ser aplicados a otras actividades de carácter extraordinario.

Las actividades que desarrolla la Fundación al servicio del interés general pueden articularse a través de acciones propias o en colaboración con otras instituciones públicas o de carácter privado. Los programas de la Fundación giran alrededor de las grandes líneas de actuación fijadas por el Patronato, siempre orientadas al cumplimiento de los fines estatutarios.



PATRONATO
DE LA
FUNDACIÓN

(a 31 de diciembre de 2004)

Presidente D. Rodolfo Martín Villa

Vicepresidente D. Antonio Tornel García

Patronos D. Rafael Miranda Robredo
D. Juan Ignacio de la Mata Gorostizaga
D. Eduardo Martín Baena
D. Gabriel Castro Villalba
D. Carlos Vázquez Fernández-Victorio
D. Salvador Montejo Velilla
D. Fernando Rubiales Torrejón
D. Antonio Torvá Jordán
D. Francisco Javier Ávila Sieteiglesias
D. Álvaro Cuervo García
D. Miguel Ángel Elvira Barba
D. Daniel Sada Castaño
D.^a Anunciada Fernández de Córdova

Secretario D. José de la Rosa Alemany
(*Director de la Fundación*)





ACTIVIDADES
DE LA
FUNDACIÓN

PROGRAMA DE ILUMINACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Fiel a la actividad que constituye el objeto social de su entidad fundadora, ENDESA, que se centra en la generación, distribución y comercialización de energía eléctrica y con el propósito de contribuir al enriquecimiento del patrimonio histórico artístico de las comunidades en las que opera la empresa, la Fundación ENDESA ha dedicado una parte significativa de sus recursos a la iluminación artística de los monumentos integrantes de ese patrimonio, tanto por lo que se refiere a edificios civiles como religiosos.

La Fundación cuenta ya con más de dos centenares de monumentos iluminados, a los que hay que añadir los aprobados a lo largo del pasado ejercicio.

Este tipo de actividad se desarrolla también en aquellos países en los que ENDESA y sus empresas participadas se hallan presentes. Entre ellos cabe destacar la labor desarro-

llada en Latinoamérica, donde la Fundación ha apoyado programas de iluminación de monumentos relevantes en Chile, Perú y Colombia, de los que se ofrece cumplida información en el apartado correspondiente de esta Memoria.

CONVENIO CON LA CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA

Dado que una parte muy significativa del patrimonio de monumentos histórico-artísticos que existen en España pertenece y es gestionada por la Iglesia, la Fundación ENDESA suscribió en 1998 un primer acuerdo de colaboración con la Conferencia Episcopal Española para la iluminación de catedrales y templos. Este acuerdo fue prorrogado en su momento hasta el ejercicio 2006.

En desarrollo de este convenio, a lo largo del pasado año 2004 se han concluido diversos

proyectos de iluminación, entre los que hay que destacar los siguientes.

Catedral de Sant Pere. Vic (Barcelona)

En el mes de diciembre del pasado año se inauguró la iluminación artística interior de la iglesia catedral basílica de Sant Pere de Vic, en la provincia de Barcelona. Las actuaciones realizadas a través de este proyecto permitieron la puesta en marcha de una nueva iluminación que ha facilitado la visibilidad durante las celebraciones litúrgicas, además de mejorar la funcionalidad de todo el recinto. Conviene señalar la magnífica luminosidad que se ha conseguido dar a los diferentes elementos de valor artístico e histórico que se encuentran en ella, en especial los frescos de José María Sert, únicos en su género.

Catedral de Santa María y San Vicente. Barbastro (Huesca)

Las obras de iluminación de la catedral de Santa María y San Vicente de Barbastro concluyeron en julio de 2004. Para el proyecto de iluminación de las diversas zonas del templo, se han utilizado las tecnologías más avanzadas en actividades de este género, que suponen además un ahorro de energía considerable.



CATEDRAL DE SANT PERE. VIC (BARCELONA)

CATEDRAL DE SANTA MARÍA Y SAN VICENTE. BARBASTRO (HUESCA)



Cabe destacar, asimismo, la iluminación instalada en el retablo de San Victorián, en la capilla de San José. En este retablo se reproducen pasajes de la vida de San Victorián de la Fueya en once tablas que narran desde el momento de su vocación hasta la muerte del santo. En el banco del retablo se representan diferentes escenas de la Pasión. Es una pieza barroca del siglo XVIII, de gran riqueza por su variedad ornamental e intenso dorado.

Parroquia de Santa María. Cervera (Lleida)

La iluminación de este templo gótico del siglo XVIII en su recinto interior, ha consistido básicamente en la realización de diversas

obras de mejora para dar más claridad al espacio, lo que ha posibilitado la mejor visión del conjunto al incorporar elementos tecnológicos de última generación. Estas mejoras también han permitido realzar las tres naves y las capillas laterales con sus vitrales, así como el campanario del siglo XIV.

Basilica de Santa María la Mayor. Pontevedra

Con la realización de este proyecto se ha logrado el mayor realce tanto de las bóvedas, como del ábside donde se encuentra situado el altar mayor y el retablo mayor. También se ha realizado la mejora sustancial de toda la instalación eléctrica del templo.

PARROQUIA DE SANTA MARÍA.
CERVERA (LLEIDA)



BASILICA DE SANTA MARÍA LA MAYOR.
PONTEVEDRA





IGLESIA DE SAN BENITO. YEPES (TOLEDO)

Iglesia de San Benito. Yepes (Toledo)

Dentro del conjunto monumental religioso de la provincia y diócesis de Toledo, la iglesia de la villa de Yepes ocupa, sin lugar a dudas, un lugar preeminente.

El templo se empezó a construir en el siglo XIII. Las obras, en su versión más actual, finalizaron tres siglos más tarde. Es una combinación de elementos estructurales del gótico y elementos clásicos del Renacimiento. Sus tres naves elevadas, además de las laterales y sus catorce capillas, concretan la grandiosidad de esta iglesia dedicada a San Benito, que fue titular de la parroquia.

Las obras de iluminación artística se han realizado en el altar mayor, la nave central y las capillas.

Iglesia parroquial de San Miguel. Llucmajor (Mallorca)

La iglesia de San Miguel es un templo neoclásico casi catedralicio por sus dimensiones monumentales, y es uno de los monumentos religiosos más emblemáticos de la isla.

La iluminación artística de la iglesia se ha concentrado básicamente en el interior de la misma con el objetivo de resaltar los elementos arquitectónicos del conjunto, tales como las bóvedas centrales, el altar mayor, las seis capillas, el coro y los vitrales de las fachadas laterales.

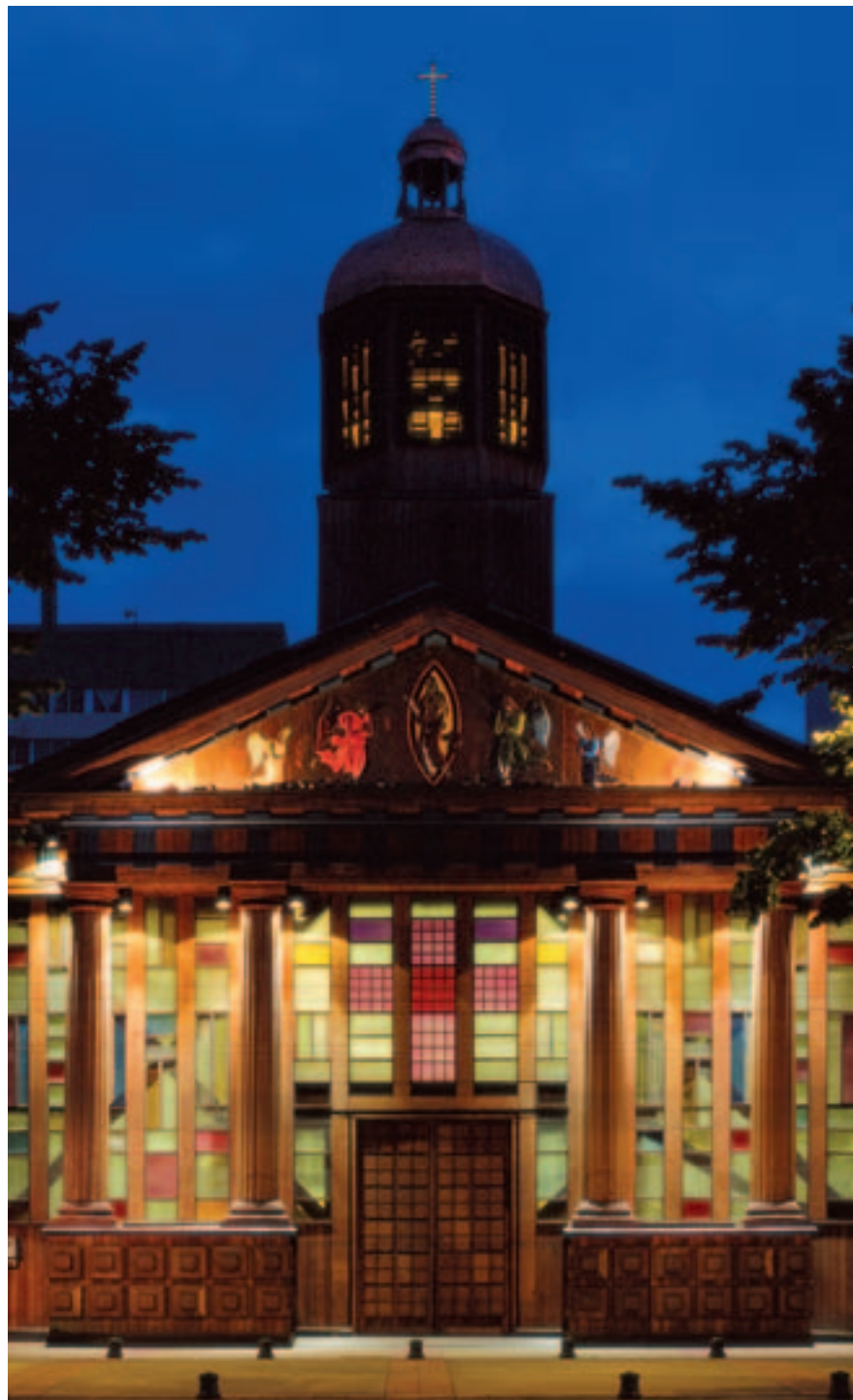
CONVENIO CON LA CONFERENCIA EPISCOPAL DE CHILE

La Fundación ENDESA suscribió en el año 2000 un acuerdo de colaboración con la Conferencia Episcopal de Chile para la iluminación artística de catedrales y templos en ese país. El Convenio, que se firmó por un período de cinco años, ha sido prorrogado hasta 2006. En este Convenio colaboran igualmente las empresas chilenas participadas por ENDESA Enersis, ENDESA Chile y Chilectra.

En ejecución del citado acuerdo se han realizado las iluminaciones que a continuación se relacionan.

- Catedral de Osorno.
- Catedral de Puerto Montt.
- Iglesia de Putre.
- Iglesia de Parinatoca.
- Parroquia del Sagrario.
- Iglesia de Santo Domingo.
- Santuario del Beato Padre Hurtado.

CATEDRAL DE PUERTO MONTT





SANTUARIO DEL BEATO PADRE HURTADO

IGLESIA DE SANTO DOMINGO



CATEDRAL DE OSORNO



IGLESIA NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO. VILLA DE LEYVA

CATEDRAL DE SAN PEDRO. BUGA



CONVENIOS CON CONFERENCIAS EPISCOPALES DE COLOMBIA Y PERÚ

Tras el Convenio firmado en Chile, la Fundación ENDESA hizo extensiva esta línea de patrocinio al patrimonio histórico-artístico en manos de las iglesias colombiana y peruana. En esa ocasión también colaboran las empresas participadas por ENDESA: en Colombia con Emgesa y Codensa, y en Perú con Edelnor, Edegel, Eepsa y Etevensa. Ambos convenios, que tienen una duración de cinco años, han sido prorrogados hasta finales de 2006.



VITRAL DEL PALACIO ARZOBISPAL DE LIMA

Las actividades desarrolladas en este ejercicio corresponden a los siguientes monumentos.

Perú

- Catedral de Lima.
- Catedral de Piura.

Colombia

- Catedral de Neiva.
- Catedral de San Pedro. Buga.
- Iglesia Nuestra Señora del Rosario. Villa de Leyva.
- Iglesia del Carmen. Villa de Leyva.
- Iglesia de San Francisco. Buga.

CATEDRAL DE LIMA





CONVENIO CON EL ARZOBISPADO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

La Fundación ENDESA y el Arzobispado de Santiago de Compostela firmaron en 2003 un convenio para la iluminación de diversos templos en la Comunidad Autónoma de Galicia. La Fundación ha sido la encargada de elaborar el estudio y diseño básico de los sistemas de iluminación, así como la coordinación de la fase de montaje y pruebas finales de la misma.

El trabajo realizado el pasado año ha permitido concluir proyectos en seis de los templos incluidos en el convenio. A continuación se detallan sus principales características.

Iglesia de San Jorge. A Coruña

La iglesia de San Jorge comenzó a construirse por encargo de los jesuitas en 1725, finalizando sus últimas reformas en 1906. Entre 1838 y 1918, el convento que la acoge fue utilizado como ayuntamiento. Esta iglesia sigue las pautas de la llamada planta jesuítica; la sobriedad de su arquitectura contrasta con la riqueza de los retablos barrocos y neoclásicos.

Se ha utilizado una iluminación de carácter general para la nave central y crucero. En el presbiterio, donde se aloja el retablo mayor y la imagen de San Jorge, se han empleado múltiples encendidos con el fin de flexibilizar la iluminación de este área.



IGLESIA DE SAN NICOLÁS. A CORUÑA



IGLESIA DE SAN JORGE. A CORUÑA

Otras zonas del templo, naves, altares laterales, baptisterio y coro, han sido iluminadas de forma directa.

Iglesia de San Nicolás. A Coruña

Esta iglesia ubicada en el núcleo coruñés de la Pescadería, lugar del primitivo asiento de pescadores y mercaderes en A Coruña del siglo XVI, contaba ya en la época con sus propias murallas. El templo, hasta llegar a su configuración actual, sufrió sucesivas reedificaciones y ampliaciones. De su origen medieval románico no se conserva nada. Su parte más interesante corresponde a la nave única y capilla mayor, magníficos exponentes del barroco gallego. Destacan también el retablo mayor de San Nicolás y los retablos de Jesús Nazareno, Nuestra Señora de los Dolores, la Milagrosa y la Virgen de Fátima.

Como en otros templos de características similares, se han proyectado dos encendidos de iluminación general; uno, de uso ordinario, y otro indirecto por reflexión en las bóvedas. Adicionalmente se ha iluminado el coro, puerta de entrada, el presbiterio y el retablo mayor, junto con las capillas laterales y la sacristía.

Iglesia de San Julián. Malpica (A Coruña)

La iluminación utilizada para el realce de este templo ha sido de dos encendidos. Uno, para el uso ordinario, y el otro para la iluminación indirecta por reflexión en las bóvedas, lo que permite adecuar el sistema a la ocasión o al acto litúrgico que en cada circunstancia se celebre.

La iglesia de San Julián, de planta rectangular, se compone de la nave central, donde se



IGLESIA DE SAN JULIÁN. MALPICA (A CORUÑA)



IGLESIA DE SAN BENITO. LÉREZ (PONTEVEDRA)

encuentran situados la capilla mayor, el retablo mayor e imagen de San Julián y las naves laterales con sus correspondientes capillas. La sacristía ha sido dotada de una iluminación indirecta desde la moldura que recorre la cúpula que la cubre.

Iglesia de San Benito. Lérez (Pontevedra)

La iluminación de la iglesia de San Benito, ubicada junto al monasterio del mismo nombre, se ha efectuado proyectando, en los que se

refiere a la nave central, tres encendidos, lo que permite adecuar el sistema al tipo de celebración que tenga lugar.

Una iluminación más funcional ha sido la utilizada para el coro, altares de la Virgen y el Crucificado y retablos de Santa Lucía y Sagrado Corazón. Mención aparte merece la iluminación de la capilla mayor que alberga el sagrario y la imagen del Divino Salvador y la capilla de San Benito, y que ha permitido dar realce a esta zona del templo.

Iglesia de Santa María de Morquintán. Muxía (A Coruña)

Este templo románico consta de una sola nave y ábside rectangular y exhibe, en su parte exterior, una interesante colección de canzorros donde se representan tanto figuras de animales, como personas en actitudes burlescas. La cabecera de la iglesia fue modificada en el siglo XVIII. Durante la guerra de la Independencia consiguió mucha fama, debido a que su párroco, don Pedro Lapido, encabezó la Xunta de defensa de esta zona contra los franceses.

La iluminación artística ha realizado la nave central, presbiterio, capilla del Cuño y sacristía.

OTRAS ILUMINACIONES

El convenio con la Conferencia Episcopal no ha agotado la actividad de la Fundación en la iluminación de monumentos o de edificaciones particularmente significativas. En el último año ha continuado la actividad de mecenazgo, tanto en España como en otros países, para la iluminación artística de distintos monumentos de carácter religioso y civil.

En cuanto a los monumentos religiosos, en el año 2004, se han realizado los siguientes.



IGLESIA DE SANTA MARÍA
DE MORQUINTÁN.
MUXÍA (A CORUÑA)

**Iglesia de San Pietro in Montorio.
Roma (Italia)**

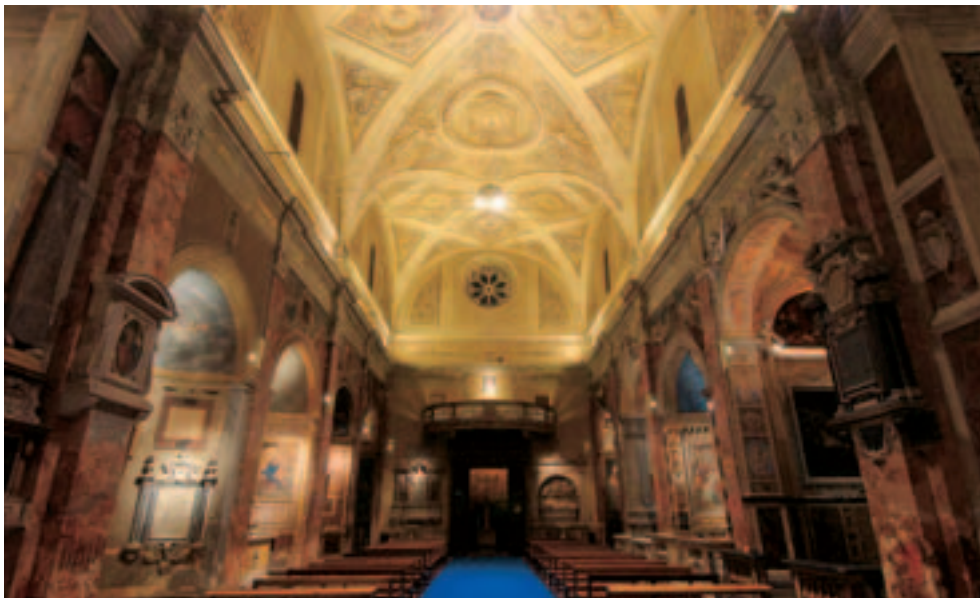
En este ejercicio se ha completado e inaugurado la iluminación del complejo de San Pietro in Montorio de Roma, sede de la Academia Española de Bellas Artes. Concretamente, la iluminación se ha extendido a la iglesia y el claustro de San Pedro, donde se encuentra el famoso templete de Bramante.

Se trata del primer proyecto de iluminación que aborda la Fundación ENDESA en Italia, después de haber tomado la Compañía una posición relevante en este país, en el que su operación, a través de la compañía ENDESA Italia,

le ha convertido en el tercer generador de energía eléctrica.

El sistema utilizado está completamente automatizado y abarca el interior del templo junto con las fachadas principal de la iglesia y la lateral que da a la Via Garibaldi.

La nueva iluminación está constituida por ciento ocho luminarias de dieciocho tipologías diferentes instaladas en la iglesia y cuarenta y dos luminarias de cinco tipos colocadas en el templete. La fachada de la iglesia ha sido iluminada con una estructura única con seis proyectores, mientras que otros dos iluminan el campanario.



IGLESIA DE SAN PIETRO IN MONTORIO, ROMA (ITALIA)

La obra se ha caracterizado por su gran versatilidad, con la posibilidad de treinta tipos de iluminación distintos en función de las utilidades varias de la iglesia: misa solemne, misa dominical, visitas turísticas, etc.

IGLESIA DE SAN PIETRO IN MONTORIO. ROMA (ITALIA)
TEMPLETE DE BRAMANTE EN EL CLAUSTRO DE SAN PIETRO





COLEGIATA DE SANTA MARÍA DEL CAMPO. A CORUÑA

Colegiata de Santa María del Campo. A Coruña

Este templo construido durante los siglos XIII y XIV que, por sus dimensiones es casi catedralicio, tiene una planta formada por tres naves de cinco tramos que culminan en un gran ábside con presbiterio, cubierto por una bóveda sixpartita.

En su iluminación se ha utilizado un sistema directo, basado en luminarias con haz de luz dirigidas a las bóvedas. Se ha abordado también una iluminación que realza el presbiterio, altar mayor y capilla de la Virgen de la Estrella.

TORRE DE LA IGLESIA DE GARGALLO. COMARCA DEL MAESTRAZGO. TERUEL



Comarca del Maestrazgo. Teruel

En este ejercicio, la Fundación ENDESA, a solicitud de la Diputación Provincial de Teruel, se sumó al Plan de Iluminación Monumental del Maestrazgo. El objetivo de esta actuación no ha sido otro que el de revalorizar, con vistas a la dinamización de sus potencialidades de desarrollo económico basado en el turismo, el rico patrimonio histórico-artístico de la comarca con diversas actuaciones repartidas en treinta y tres municipios.

En el marco de esta actuación, la Fundación ha patrocinado, entre otras, la iluminación de la torre de la iglesia de Gargallo, la ermita de Loreto de Villarroya Pinares y la iglesia de Villarluego.

Para realizar este trabajo se han utilizado distintos elementos luminotécnicos y ópticos, según la geometría del monumento y la localización de los puntos sensibles de iluminación, respetando, en todo caso, tanto la estética del monumento como su entorno.

**Monasterio de la Cartuja
de Nuestra Señora de la Defensa.
Jerez de la Frontera (Cádiz)**

A lo largo de 2004 se han ejecutado las obras de reforma de las instalaciones eléctricas e iluminación del monasterio. Por lo que respecta a las instalaciones eléctricas, se han reformado las correspondientes a las celdas, cocina, despensa, lavandería, botiquín, taller de cerámica, carpinterías, herrería y hospedería del caminante.

En cuanto a la iluminación artística, se ha abordado la correspondiente al patio de Obediencias y de los Jazmines, puerta principal y atrio de la iglesia, templo, sacristía y sala capitular.



MONASTERIO DE LA CARTUJA DE NUESTRA SEÑORA DE LA DEFENSIÓN. JEREZ DE LA FRONTERA (CÁDIZ)



BAB OKLA O PUERTA DE LA REINA,
DE LA MEDINA DE TETUÁN. MARRUECOS



Por lo que respecta a la iluminación de monumentos de carácter civil, en el año 2004 ha finalizado, entre otros, los siguientes proyectos de patrocinios.

**Alcazaba y minarete
de la mezquita Subanin.
Chauen (Marruecos)**

Con motivo de la firma por parte de ENDESA de un contrato con la Organización Nacional de Electricidad de Marruecos (ONE) para la construcción de una central de ciclo combinado en Marruecos, esta entidad mostró un gran interés en colaborar con la empresa en algún proyecto cultural, concretamente el referido a la iluminación artística de algún monumento emblemático en la zona norte del país, territorio donde está situada la central. Fue

seleccionada la ciudad de Chauen, villa histórica y muy característica que conserva, además, una profunda huella española.

La alcazaba y el minarete de la mezquita Subanin fueron los monumentos elegidos. La iluminación de la alcazaba se ha desarrollado en dos fases. Una primera que comprende toda la fachada que corresponde al perímetro exterior, y la segunda que afecta a la fachada y jardines interiores de la alcazaba.

También se ha procedido a la iluminación del Minarete en sus tres niveles: la torre y cubierta de la Mezquita, la zona intermedia y la base, pequeña edificación por la que se accede a la zona superior del Minarete donde el "Muecín" llama a la oración.



ALCAZABA. CHAUIEN (MARRUECOS)



MINARETE DE LA MEZQUITA SUBANIN.
CHAUEN (MARRUECOS)

Puertas Okla y Rouah. Tetuán (Marruecos)

La ciudad de Tetuán, *La Paloma Blanca*, descrita por los primeros españoles en 1860 como la joya más preciosa del África que mantuvo una estrecha relación con Andalucía, se sitúa en torno a la Medina antigua, declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. Amurallada en casi su totalidad, está jalonada por una serie de torreones y dominada por la alcazaba. El ensanche español, los arrabales del



DETALLE DE LA ALCAZABA.
CHAUEN (MARRUECOS)

Protectorado y los nuevos barrios surgidos tras la independencia del país, terminan por configurar esta villa.

Bab Okla o *Puerta de la Reina*, situada al este de la Medina, como Bab Rouah, puerta que da acceso a la calle Tarrafin, han sido iluminadas con las últimas tecnologías en esta materia, tendentes al ahorro de energía y la optimización de la eficiencia en todos los materiales utilizados en este proyecto.



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
DE HENARES (MADRID)

**Universidad de Alcalá de Henares
(Madrid)**

La Fundación ha colaborado en la financiación de la iluminación del paraninfo y de la fachada principal.

**Ayuntamiento de L'Hospitalet
de Llobregat (Barcelona)**

Iluminación ornamental de la fachada, edificio modernista y chimenea de la biblioteca central "Tecla Sala".



UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA

Universidad Pontificia de Salamanca

La Fundación ha colaborado con la Universidad en la financiación de la iluminación del Tránsito de Estudios que está situado en la planta baja del mencionado edificio. Se han colocado pequeñas luminarias de chapa de aluminio en los capiteles de los arcos fajones. Además se han instalado nuevas conducciones eléctricas, se han eliminado los cableados antiguos y se han instalado otros nuevos.



CAPITOLIO DE BOGOTÁ (COLOMBIA)

Capitolio y estatua de Simón Bolívar. Bogotá (Colombia)

En Colombia, además hay que destacar, entre los monumentos de carácter civil iluminados por la Fundación, el Capitolio y la estatua de Simón Bolívar en Santa Fe de Bogotá.

PROGRAMA DE COOPERACIÓN EN LAS ZONAS DE IMPLANTACIÓN DE ENDESA

La Fundación ENDESA colabora al desarrollo económico de los municipios de las zonas y comarcas en los que la Empresa realiza actividades industriales.

Una parte de estas actividades consiste en la concesión de recursos para la mejora de infraestructuras en los municipios en los que ENDESA posee centrales eléctricas. Dentro de estas iniciativas conviene destacar el Plan Nacional de Actuaciones que, a lo largo de 2004, ha permitido continuar la financiación de obras para la mejora de los espacios públicos y de las infraestructuras de diversos municipios en los que se encuentran los centros de producción de ENDESA.

La Fundación desarrolla también en estos territorios otras iniciativas de carácter social y cultural, como la concesión de becas para fines culturales, apoyo a universidades, etc. A continuación se detallan las principales actuaciones realizadas en 2004.

CONVENIOS CON LOS AYUNTAMIENTOS

La Fundación ha desarrollado a lo largo de estos años, una serie de actividades en todos aquellos lugares en los que la compañía fundadora cuenta con centros de producción.

Como principio fundamental, la Fundación tiene en cuenta, por una parte, que el proyecto sea de utilidad pública y, por otra, que se aporte junto al mismo la Memoria, autorizaciones legales, plazos de ejecución, así como diversos parámetros socioeconómicos del municipio.

A lo largo del pasado año, la Fundación también ha seleccionado y patrocinado diversos programas de colaboración con distintas entidades territoriales destinados a promover la adecuación ambiental, paisajística y turística de terrenos anexos a las instalaciones industriales de ENDESA en estas zonas.

La financiación se ha realizado a través de aportaciones económicas directas o en colaboración con los ayuntamientos.

Los proyectos realizados en el pasado año han sido los siguientes.

Acuerdo para la limpieza de los ibones del Pirineo aragonés

En línea con el propósito de contribuir a la reposición medioambiental de los espacios en los que ENDESA se ha hecho presente, en octubre de 2004 y a 2.200 metros de altitud en el ibón de Llauset de la localidad de Aneto-Montanuy, la Fundación suscribió un convenio de colaboración con la Diputación General de Aragón, la Confederación Hidrográfica del Ebro, instituciones de la zona y diversos ayuntamientos del Pirineo aragonés para la limpieza y acondicionamiento de once ibones.

ENDESA Generación, S. A., es la encargada de llevar a cabo la ejecución material de los trabajos incluidos en este convenio.

La suscripción de este acuerdo permitirá la regeneración medioambiental de esta parte del Pirineo, así como el acondicionamiento de

las instalaciones que, por distintos motivos, han dejado de utilizarse, impulsando el desarrollo turístico en la zona.

El proyecto rehabilitará el paisaje natural eliminando o acondicionando antiguas instalaciones utilizadas por las compañías que construyeron aprovechamientos hidroeléctricos en esta parte del Pirineo entre las décadas de los cuarenta y de los sesenta y que se encuentran actualmente en desuso. También fomentará las actividades relacionadas con el ecoturismo y los valores sociales y ambientales.

Desde el punto de vista técnico, la actuación consistirá en un análisis del valor de conservación y el estado de alteración del entorno de los diferentes ibones. Asimismo, el proyecto contiene un programa de integración paisajística que contempla la demolición, entre otros aspectos, de edificaciones antiguas o la recuperación y acondicionamiento de espacios afectados por antiguas escombreras. Asimismo, el proyecto incluye también la recuperación y acondicionamiento de determinadas edificaciones para diferentes usos de ecoturismo.

Hasta diciembre de 2004 los trabajos de limpieza han comenzado en tres –Brazato, Mar-



IBÓN DE MARBORÉ

boré y Respomuso– de los once ibones objeto del Convenio.

Las actuaciones realizadas para el acondicionamiento de los mismos han sido las siguientes.

Ibón de Brazato

Se ha procedido al desmontaje y retirada de siete torres del teleférico, con un total de 18.920 kilos de acero, y al corte y retirada de un total de 3.630 kilos del cable correspondiente.

Para este trabajo ha sido necesaria la realización de cuarenta y cuatro vuelos de helicóptero desde los diversos emplazamientos hasta la explanada del balneario de Panticosa.

Posteriormente, los materiales se han gestionado como residuos según los procedimientos medioambientales.

Ibón de Marboré

El trabajo realizado hasta la fecha se ha centrado en el desmontaje y retirada de dos totalizadores –aparatos de medición continua de nieve– consistentes en una solera de hormigón



IBÓN DE RESPOMUSO

IBÓN DE LLAUSET



y una estructura metálica que, inicialmente, no estaban incluidos en el proyecto.

Se han seguido los consejos de la dirección del Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido en materia de conservación y no se ha introducido ni tierra vegetal ni especies para la revegetación de los taludes, tal y como inicialmente estaba previsto.

También se ha realizado otra serie de trabajos complementarios para finalizar correctamente la limpieza y el acondicionamiento del ibón. Entre ellos se puede destacar la adecuación de un refugio-vivac, acondicionado convenientemente y con una capacidad para diez personas, cerca de la presa del ibón y aprovechando la estructura de una casa ya existente.

Ibón de Respomuso

Fundamentalmente se ha trabajado en el desmantelamiento y retirada de torres y cables de teleférico, así como de pilonas.

En el proyecto inicial, la cantidad de acero previsto en los restos del teleférico era de 5.600 kilos, finalmente los evacuados y pesados en báscula han sido de 28.940 kilos.

Acuerdo con el Ayuntamiento de Andorra (Teruel) para la climatización de la piscina municipal

Esta actividad en el municipio de Andorra, donde ENDESA cuenta con una central térmica, permitirá a lo largo de los años 2005 y 2006 finalizar las obras de climatización de la piscina de aquella localidad. En este proyecto se viene colaborando ya en años anteriores.

Acuerdo con el Ayuntamiento de Mequinenza (Zaragoza)

En el mes de octubre de 2004 se aprobó el expediente correspondiente, destinado al proyecto de acondicionamiento de las piscinas municipales de esta villa.

Contribución de la Fundación ENDESA a los Juegos Mediterráneos de Almería 2005

La Fundación ENDESA firmó en noviembre de 2004 un convenio de colaboración con el ayuntamiento de Almería, para la iluminación exterior de varios monumentos de la ciudad con motivo de la celebración en ella de los Juegos del Mediterráneo que tuvieron lugar en junio de 2005.



JUEGOS MEDITERRÁNEOS DE ALMERÍA 2005



ANTIGUA ESTACIÓN DE FERROCARRIL DE ALMERÍA

ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN EN ZONAS DE IMPLANTACIÓN DE ENDESA

Becas ENDESA para Artes Plásticas

Las Becas ENDESA para Artes Plásticas figuran en la actualidad entre las más prestigiosas del panorama cultural español, tanto por la calidad de los artistas seleccionados como por su dotación económica.

Estas becas, que tienen carácter bianual, son fruto del convenio de colaboración firmado entre la Fundación ENDESA y la Diputación Provincial de Teruel. En cada convocatoria salen a concurso cinco becas que se conceden por un período de dos años. Las becas premian la labor de cinco artistas plásticos seleccionados por un jurado cualificado y pueden optar a ellas todos los artistas españoles o residentes en España, sin límite de edad.

En el año 2003 fue convocada la última edición de las becas, a la que se presentaron más de seiscientos noventa proyectos.

La Fundación ENDESA, en octubre de 2004, aprobó la propuesta formulada por el jurado de las Becas, dirigida a organizar para el ejercicio de 2005, una exposición que, bajo el lema de "Becarios ENDESA: 15 años", recoja las obras de los artistas seleccionados en las convocatorias celebradas hasta ahora. La exposición se celebrará en Madrid. Además se editará un catálogo completo que recogerá la obra realizada por los artistas becarios a lo largo de los quince años transcurridos desde la primera convocatoria, con biografías de cada uno de ellos.



OBRA DE MÓNICA ALONSO, PREMIO DE LAS BECAS ENDESA PARA ARTES PLÁSTICAS

Revista cultural *Turia*

La Fundación ENDESA ha patrocinado el número dedicado a Antonio Saura, creador aragonés de reconocido prestigio artístico internacional.

Universidad de Zaragoza

A lo largo del ejercicio, la Fundación colaboró con la Universidad de Zaragoza en dos iniciativas:

El patrocinio de las Jornadas de Estudio que anualmente realiza la Facultad de Derecho en colaboración con la Fundación Santa María de Albarracín.

Y el acuerdo con la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales para la elaboración y edición de un libro que recogerá la historia de ENDESA en las cuencas mineras turolenses.

Universidad de Teruel

Patrocinio de la XX edición de los Cursos de Verano de la Universidad de Teruel y de los conciertos de la XVI Semana de la Música de aquella ciudad.

Encuentros Literarios en Albarracín

A lo largo de 2004 se ha mantenido el patrocinio de los Encuentros Literarios en Albarracín promovidos por la Fundación Santa María de Albarracín. En el marco de estas jornadas se celebraron sesiones científicas, conferencias y mesas redondas que contaron con la presencia de numerosas personalidades de la cultura española.

COOPERACIÓN CON EL DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL EN LATINOAMÉRICA Y EN OTROS PAÍSES

La Fundación ENDESA, desde su nacimiento, ha impulsado un conjunto de medidas de cooperación en aquellos países en los que la empresa fundadora desarrolla su actividad internacional, principalmente en Latinoamérica. El objetivo fundamental es el de estrechar los lazos de unión que la Compañía mantiene con su entorno más cercano.

El conjunto de proyectos y actuaciones llevados a cabo en este campo es amplio, desde becas para formación, cursos en universidades, hasta la colaboración, tal y como se ha comentado en capítulos anteriores, en las iluminaciones artísticas de catedrales, templos y diversos monumentos, tanto de carácter civil como religiosos.

A continuación se enumeran las principales actividades desarrolladas durante el año 2004 en este ámbito.

Becas ENDESA para Latinoamérica de Patrimonio Cultural

En esta edición 2004-2005 se convocan, al igual que en las anteriores, veintidós becas de nueve meses de duración, entre octubre de 2004 y junio de 2005, destinadas a postgraduados de cualquier licenciatura que tengan



ENTREGA DE DIPLOMAS DEL CURSO 2003-2004

relación profesional con el área de patrimonio cultural. El objetivo es que los beneficiarios adquieran conocimientos y técnicas específicas para la restauración, conservación, investigación del patrimonio histórico-artístico y puedan posteriormente ser aplicadas en los países de procedencia de los becarios.

En este curso, los postgraduados proceden de doce países: México (cinco), Venezuela (tres), Cuba (dos), Chile (dos), Perú (dos), Uruguay (dos), Argentina (uno), Bolivia (uno), Costa Rica (uno), Ecuador (uno), Filipinas (uno) y Guatemala (uno).



Como en años precedentes, las Becas ENDESA para Latinoamérica del Patrimonio Cultural cuentan con la colaboración del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y el Centro Coordinador de Formación Hispánica de la Fundación Duques de Soria.

El proceso de selección se hace a través de una comisión de valoración designada al efecto por la Fundación ENDESA en colaboración con el Ministerio de Cultura español y el Centro de Coordinación de Formación Hispánica Duques de Soria. Una vez concluido este proceso, la Fundación hace pública la relación de veintidós becarios titulares y hasta un máximo de diez suplentes.

Los becarios han asistido en el Centro Coordinador de Formación Hispánica de la Fundación Duques de Soria a diversos cursos programados. Al mismo tiempo, y dentro de las actividades no regladas, se han realizado viajes a diferentes puntos de interés de la geografía española.

Becas Universidad Pontificia de Salamanca

A lo largo de 2004 se ha seguido desarrollando el convenio de colaboración entre la

Universidad Pontificia de Salamanca y la Fundación, para la creación de becas para sacerdotes iberoamericanos, con el objeto de que puedan cursar estudios de licenciatura y doctorado en Teología y Derecho Canónico en la mencionada universidad.

Revisión de americanismos del Diccionario de la Real Academia Española

Este proyecto es fruto del convenio de colaboración firmado en 1999 entre la Fundación ENDESA y la Fundación Pro Real Academia Española y que fue prorrogado en 2001 hasta 2004. En enero de 2005, ambas instituciones firmaron un nuevo convenio con el objeto de contribuir al perfeccionamiento continuo del Diccionario de la Real Academia.

El cumplimiento del objeto de este último convenio se desarrollará a través de las siguientes operaciones:

- Revisar sistemáticamente las bases de datos y las obras lexicográficas especializadas para determinar qué voces y qué acepciones de Hispanoamérica y Filipinas deben añadirse al Diccionario y cuáles deben enmendarse o suprimirse.
- Evaluar qué voces y acepciones americanas y filipinas corresponden a términos de uso general en los respectivos países y cuáles son propios de niveles sociales de registro, de especialidad técnica, etc., más restringidos, para separar estos últimos, que sólo se incluirán en el Diccionario de americanismos.

En el período 2002-2004, la Real Academia Española ha acometido, gracias a la ayuda de la Fundación ENDESA, un proyecto de revisión de los americanismos que fueron incluidos en la vigésima segunda edición del DRAE, quedando todavía el muy importante trabajo de revisar sistemáticamente las bases de datos y las obras lexicográficas especializadas, con el objeto de ver qué voces y qué acepciones de Hispanoamérica y Filipinas deben añadirse al Diccionario y cuáles deben modificarse o suprimirse.

Becas Universidad Carlos III

La Fundación y la Universidad Carlos III de Madrid suscribieron en 1999 un acuerdo marco de colaboración que finalizó el pasado ejercicio 2004.

Este Convenio contemplaba, a lo largo de estos años, la dotación de cinco becas destinadas



UNIVERSIDAD CARLOS III. MADRID

a estudiantes de diplomatura o licenciatura, procedentes de institutos de Enseñanza Media españoles en Latinoamérica que cursan sus estudios en dicha universidad, por un período de cinco años.

Además, la Fundación ENDESA también ha patrocinado durante 2004 las siguientes actuaciones:

- Becas para una tesis doctoral en el Centro de Estudios Brasileños de la Universidad de Salamanca, dirigida a profesores de español.
- En colaboración con la Residencia de Estudiantes, la Fundación patrocina la edición del álbum *Pablo Neruda* en conmemoración de su centenario.
- En colaboración con la Embajada de Chile, la Fundación contribuyó a hacer posible el seminario sobre Pablo Neruda, *Una huella de cien años*, y encuentros literarios en Madrid, *Gabriela Mistral* y *Pablo Neruda*.
- Revista *Hoja Informativa* del Instituto Chileno de Cultura Hispánica.

Cátedra Príncipe de Asturias de Estudios Hispánicos de Georgetown

La Cátedra Príncipe de Asturias de la Universidad de Georgetown es el resultado del acuerdo de donación que la Fundación suscribió con dicha universidad y que hizo posible su creación en 1999. Desde esa fecha, la Cátedra está

encuadrada en el Centro de Estudios Europeos, en la Escuela de Servicio Extranjero Edmund H. Walsh de dicha universidad.

Especialidades en Ciencias Políticas, Ciencias de la Administración e Historia, Economía, Sociología y Humanidades de España, son algunas de las disciplinas que se imparten.



UNIVERSIDAD DE GEORGETOWN. WASHINGTON (ESTADOS UNIDOS)

A lo largo de estos cuatro años, la Cátedra Príncipe de Asturias ha contribuido de forma determinante a la difusión de la cultura española. La presencia de destacados especialistas de reconocido prestigio en cada una de las materias y la participación de alumnos de más de un centenar de países, con numerosa presencia de iberoamericanos, contribuyen al éxito de los programas.

En el curso 2003-2004, la Universidad de Georgetown eligió como titular de la Cátedra Príncipe de Asturias al profesor doctor don Leandro Prados de la Escosura, de entre la terna presentada por el comité de selección. El profesor Prados de la Escosura es doctor por las Universidades de Oxford y Complutense de Madrid y catedrático de Historia e Instituciones Económicas en la Universidad Carlos III.

El profesor Prados de la Escosura finalizó la actividad docente de su curso en la Cátedra Príncipe de Asturias en el primer semestre de 2004. A lo largo de esos meses, el profesor impartió enseñanzas sobre la *Historia económica de Europa* y sobre *España y América Latina en la economía global: perspectiva histórica*.

En el primero de los casos se identificaron y analizaron los elementos clave del crecimiento económico europeo muy a largo plazo.

En el segundo se ha examinado el papel de la economía internacional en el desarrollo de España y América Latina durante la fase de integración creciente de los mercados durante el siglo XIX, de desintegración durante los años de entreguerras y de recuperación y expansión sostenida a partir de 1950.

Para el curso 2004-2005, la Universidad de Georgetown eligió como titular de la Cátedra Príncipe de Asturias al profesor doctor don Miguel Jerez Mir, de entre la terna presentada por el comité de selección.

FONDO HISTÓRICO DE ENDESA



CUADRO DE MANDOS
DEL SEGUNDO CUARTO
DEL SIGLO XX DE
LA CENTRAL LLEIDA

El desarrollo industrial de nuestro país, en los últimos cien años, está íntimamente ligado a la energía eléctrica. A lo largo de todo ese tiempo, ENDESA ha tenido y tiene un protagonismo relevante en la generación de fondos históricos directamente relacionados con la producción y la distribución de este tipo de energía. Fondos procedentes de maquinaria, utillaje, piezas y aparatos de medición, así como fondos documentales y gráficos, constituyen un patrimonio de especial importancia en la arqueología industrial española.

La Fundación ha asumido la labor incluida en sus estatutos de catalogación, estudio y conservación de todos los elementos documentales e industriales relacionados con la actividad de ENDESA, que por su antigüedad o especial significación puedan tener un valor museístico y arqueológico industrial.

Fecsa ENDESA, la compañía de ENDESA radicada en Cataluña, ha sido pionera a la hora de la puesta en marcha y del establecimiento de las medidas necesarias –presupuestos, sub-



MAQUETA DE LA CENTRAL TÉRMICA BESÓS. BARCELONA



TURBINA FRANCIS

venciones de la Fundación, etc.– para que este Fondo Histórico sea una realidad.

Sobre esta base se han seguido desarrollando los convenios suscritos con el Archivo Histórico de Mallorca, con la Universidad de Zaragoza y con la Universidad Pablo Olavide de Sevilla, relativos a la dotación de unas becas para que en estos centros se desarrollen las actividades relacionadas con la identificación, catalogación e inventario del Fondo Histórico de la Compañía.

Las actuaciones realizadas en esta área en las distintas zonas fueron las siguientes:

Cataluña

- Desmantelamiento de la central térmica Besós I: se han recuperado más de cien piezas, maqueta de la central, así como un número importante de fotografías y documentos. En estos momentos se encuentra en curso la planificación del futuro desmontaje de la central térmica Besós II.
- Restauración de un cuadro de mandos de la central Lleida del segundo cuarto del siglo XX.
- Restauración de un galvanómetro Siemens & Halske de principios de siglo XX.



EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA EN COLABORACIÓN CON PIRENA

- Restauración de un interruptor para su colocación en la sede de Magraners (Lleida) de Fecsa ENDESA. En la misma, ya hay restaurados un transformador y una turbina tipo Pelton.
 - Restauración de diversas piezas para la colocación en la sede del Col·legi d'Enginyers Industrials de Lleida.
 - Restauración de piezas y de dos carros de extintores de mediados del siglo XX para su colocación en la Estación Receptora de Maragall (Barcelona).
 - Adecuación de las antiguas oficinas de la central térmica Badalona (actualmente en desuso) donde se ha recuperado un volumen importante de documentación referente a la central y que serán cedidas al Fondo Histórico.
- Además de los diferentes trabajos de restauración, en esta zona también se han realizado exposiciones y actos con el fin de dar a conocer los diversos trabajos realizados. Entre ellos destacan:
- Exposición fotográfica en Barcelona, Madrid y Zaragoza, en colaboración con Pirena.
 - Realización del proyecto de una exposición permanente, a modo de museo, en una antigua subestación de Mataró de la ya desaparecida Compañía Fluido Eléctrico.
- Restauración de dos turbinas tipo Francis. Una para cesión al Col·legi d'Enginyers Industrials de Barcelona, para colocarla en la ciudad a modo de monumento industrial, y la segunda para exposiciones del Fondo Histórico.
 - Restauración de piezas consideradas arqueología industrial para la exposición "La força elèctrica de Catalunya" celebrada en Reus con motivo de Exporeus en el recinto de la Fira.
 - Restauración de varias piezas para la cesión al Ayuntamiento de Capdella (Vall Fosca) para incorporarlas a un futuro Centro de Interpretación de la Electricidad.

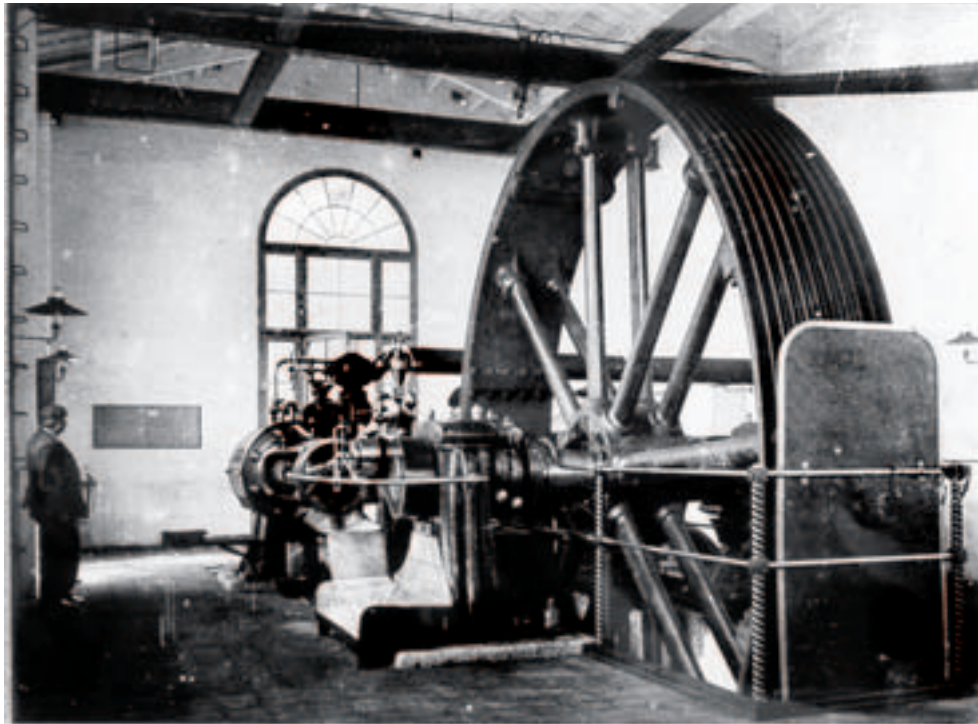
- Cesión de imágenes fotográficas a Televisión Española, S. A., para la realización de un reportaje audiovisual sobre la electrificación en la Vall Fosca.
- Cesiones de imágenes fotográficas al Síndic de la Vall d'Aran para una exposición sobre la influencia de ENDESA en la zona.

Andalucía

- Restauración de diversos interruptores de 50 kV en baño de aceite de los años 1950 y 1960.
- Las exposiciones y actos celebrados en la zona a lo largo de 2004 han sido las siguientes:
- Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Granada: Exposición "130 años de electricidad. 1874-2004".
 - Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Sevilla: "125 años de la electrificación en España. 1879-2004".
- Recuperación y restauración de una máquina de vapor de un émbolo perteneciente a la Compañía Eléctrica del Águila (1892).



COMPAÑÍA MALLORQUINA
DE ELECTRICIDAD. CENTRAL II DE PALMA
DE MALLORCA INAUGURADA EN 1903



SOCIEDAD DE ALUMBRADO POR GAS.
GRUPO MOTOR DE LA CENTRAL I DE
PALMA DE MALLORCA. 1922

- Firma de acuerdo para una exposición en colaboración con la Red Andaluza de Museos, para la Casa Museo de Valverde del Camino en Huelva.
- Acuerdo para una futura exposición en Sevilla en el Ayuntamiento de Alcalá de Guadaíra.

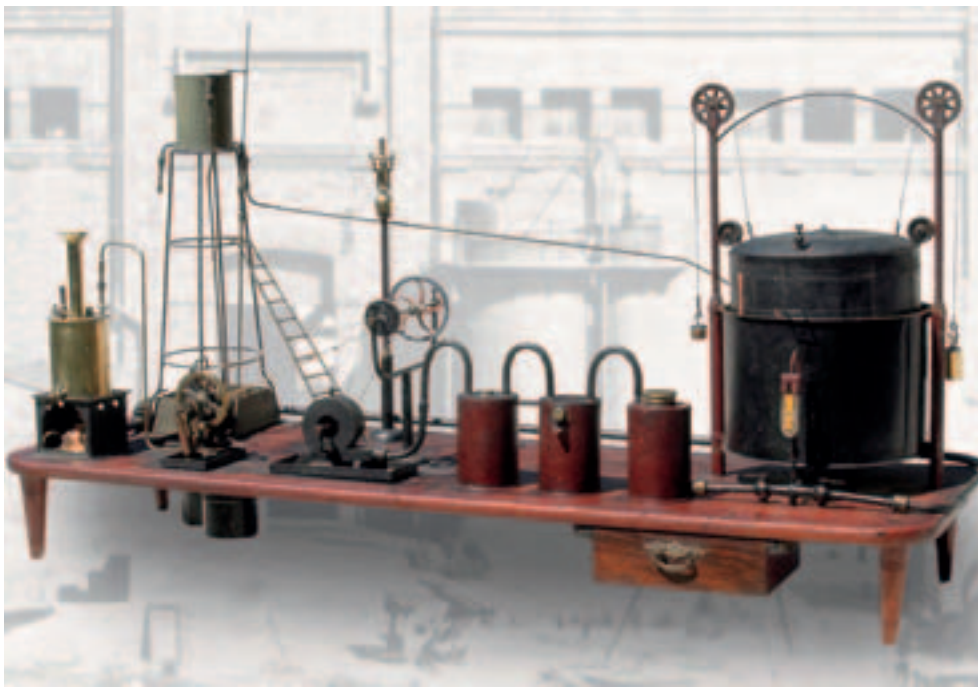
Islas Baleares

- Hasta el momento se han logrado, en una primera fase, recuperar y, posteriormente, catalogar más de mil seiscientos legajos y doscientos setenta libros sobre la actividad económica de ENDESA en las Islas Baleares.
- Se ha procedido a la recuperación y posterior restauración de material audiovisual datados en el tercer cuarto del siglo XX. Incluso, en algunos casos, se ha empezado el proceso de digitalización.
- Recuperación del fondo documental de la sociedad Lignitos, S. A., principal empresa minera que operaba en Mallorca.
- Recuperación y catalogación de documentos encontrados en diversos centros laborales ya cerrados, como Campos y Manacor y la central térmica Sant Joan de Deu.
- En colaboración con la Fundación Castañeda se ha procedido a la restauración de

- maquetas de las instalaciones de la fábrica de gas de Son Molines, central térmica Maó y de la central térmica Alcudia I y II.
- Recuperación del archivo documental de la antigua Sociedad de Alumbrado por Gas de Palma (cedido por la familia Le Senne Pascual).
 - Recuperación de maquetas antiguas sobre una instalación ordinaria para la fabricación de gas pobre y el funcionamiento de una máquina de vapor de pistón horizontal como las que se emplearon en las primeras centrales eléctricas isleñas (cedidas por don Francisco Bonnin Bonnin).



CUADRO DE MANDOS DEL SEGUNDO CUARTO DEL SIGLO XX DE LA CENTRAL LLEIDA



MAQUETA DE LA FABRICACIÓN DE GAS POR DESTILACIÓN DE HULLA. 1911

Además, en las Islas también se han celebrado otras actuaciones, exposiciones y actos a lo largo de 2004, entre los que destacan:

- Colaboración con el Museo de Mallorca en las Primeras Jornadas de Arqueología Industrial y la 3ª Semana de la Ciencia en donde se expone el audiovisual *La luz de las Baleares. 1977*, editado por ENDESA.
- Preparación de los actos de celebración del Centenario de la Electricidad en Inca (1905-2005).
- Realización de un proyecto sobre un espacio museográfico a modo de exposición permanente en los terrenos de la central térmica Sant Joan de Deu.

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

Los Estatutos de la Fundación también permiten realizar actividades que no están incluidas en sus fines específicos, cuando el importe de financiación de esas actividades no supere el cinco por ciento de los rendimientos y donaciones que recibe anualmente la Fundación.

A lo largo de 2004, la Fundación desarrolló, en esta área, los siguientes proyectos y actuaciones.

Fundación para la Libertad

Patrocinio destinado a diversas actividades dentro del programa realizado por la citada institución.

Fundación Xabier Zubiri

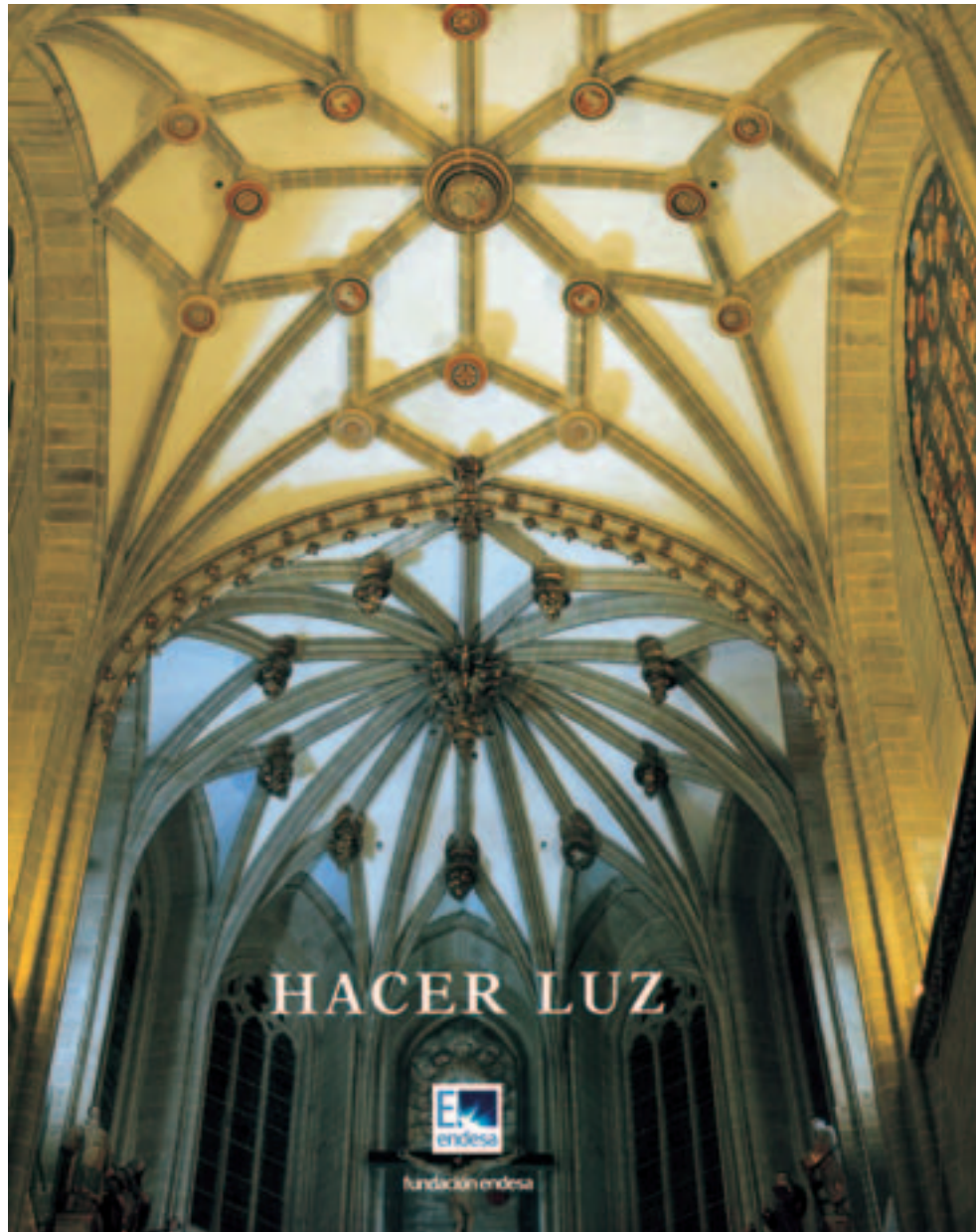
Patrocinio de cursos y seminarios que se llevan a cabo dentro del programa de actividades culturales de esta Fundación.

Asociación de Pensionistas y Jubilados de ENDESA

Patrocinio destinado al programa de actividades de la Asociación.

Universidad Complutense de Madrid

Ha continuado el convenio de colaboración entre la Fundación ENDESA y el Instituto Complutense de Análisis Económico de la Universidad Complutense de Madrid.



"HACER LUZ"

ACTIVIDADES EXTRAORDINARIAS

Los responsables de la Fundación consideraron, desde hace tiempo, la oportunidad de recopilar en un volumen todos los trabajos realizados con el patrimonio histórico-artístico de diversos países –principalmente en España y Latinoamérica, aunque también en Marruecos e Italia– con los que la Fundación colabora.

Después de meses de recopilación de material escrito y fotográfico, a finales de 2004, y como una actividad excepcional, la Fundación editó el libro *Hacer luz*.

Este trabajo pretende ser una muestra viva de los casi trescientos proyectos emprendidos que, en su mayoría, respondieron a peticiones realizadas por comunidades, municipios y otras instituciones.

El planteamiento de la obra, tal y como se puede observar en el trabajo, se desarrolló en cuatro grandes apartados:

- “El descubrimiento de la electricidad y su aplicación a la iluminación”.
- “La luz en el arte: pintores y sus recursos”.
- “Iluminación de monumentos: taumaturgia de la luz”.
- “Historia de los monumentos iluminados, así como las técnicas aplicadas en cada caso”.

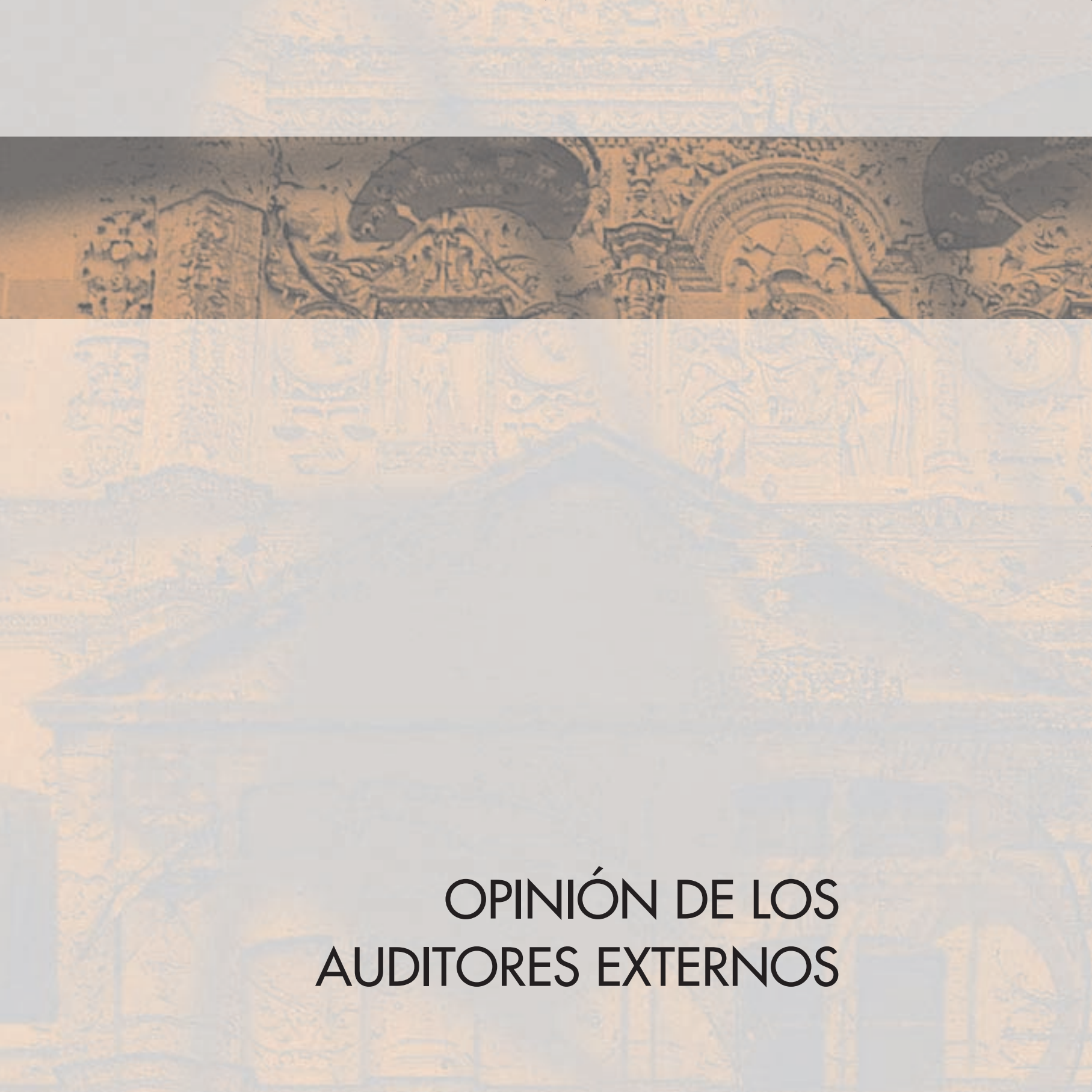
Además, el libro contiene una lista completa de todas las iluminaciones realizadas, las que están en proceso de realización y aquellas otras que se encuentran en fase de proyecto.

El autor del texto, Augusto Jurado, y el fotógrafo Óscar Masats nos muestran a lo largo de las más de cuatrocientas páginas el equilibrio que la Fundación ha tratado de mantener siempre entre los monumentos de carácter religioso y los de carácter civil.





CUENTAS
ANUALES



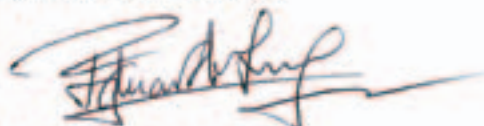
OPINIÓN DE LOS AUDITORES EXTERNOS

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES

Al Patronato de la
Fundación Endesa:

1. Hemos auditado las cuentas anuales de Fundación Endesa, que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2004, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad del Patronato de la Fundación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
2. De acuerdo con la legislación mercantil, el Patronato de la Fundación presenta, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del cuadro de financiación, además de las cifras del ejercicio 2004, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2004. Con fecha 30 de junio de 2004 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2003, en el que expresamos una opinión sin salvedades.
3. En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2004 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Fundación Endesa al 31 de diciembre de 2004 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

DELOITTE, S.L.
Inscrita en el R.O.A.C. N° S0692



Eduardo Sanz Hernández

21 de junio de 2005



BALANCES DE SITUACIÓN

BALANCES DE SITUACIÓN
al 31 de diciembre de 2004 y 2003
(Miles de euros)

ACTIVO	31-12-04	31-12-03	PASIVO	31-12-04	31-12-03
INMOVILIZADO	3.806	9.804	FONDOS PROPIOS	6.181	6.051
Inmovilizaciones materiales	3.802	3.610	Dotación fundacional	6.010	6.010
Terrenos y construcciones	3.861	3.610	Remanente	41	1.078
Amortizaciones	(59)	—	Excedente del ejercicio	130	(1.037)
Inmovilizaciones financieras	4	6.194	INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS		
Cartera de valores a largo plazo	—	6.198	EJERCICIOS	2.080	—
Otros créditos	4	7	Subvenciones, donaciones y legados de capital	2.080	—
Provisiones	—	(11)	ACREEDORES A LARGO PLAZO	3.249	3.429
ACTIVO CIRCULANTE	11.306	3.608	Deudas con entidades del Grupo y asociadas	3.249	3.429
Otros deudores	26	19	ACREEDORES A CORTO PLAZO	3.602	3.932
Administraciones Públicas	26	19	Deudas con entidades del Grupo y asociadas	565	467
Inversiones financieras temporales	10.864	3.488	Beneficiarios-Acreedores	3.021	3.357
Cartera de valores a corto plazo	10.929	3.506	Acreedores comerciales	7	86
Depósitos y fianzas constituidas a corto plazo	3	—	Deudas por compras o prestación de servicios	7	86
Provisiones	(68)	(18)	Otras deudas no comerciales	9	22
Tesorería	416	101	Administraciones Públicas	9	15
			Otras deudas	—	7
TOTAL ACTIVO	15.112	13.412	TOTAL PASIVO	15.112	13.412



CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

Cuentas de Pérdidas y Ganancias correspondientes a los ejercicios terminados

el 31 de diciembre de 2004 y 2003

(Miles de euros)

DEBE	2004	2003	HABER	2004	2003
GASTOS	5.641	6.937	INGRESOS	5.771	5.900
Ayudas monetarias y otros	4.284	6.131	Ingresos de la entidad por la actividad propia	5.354	5.222
Ayudas monetarias	4.284	6.131	Ingresos de patrocinadores	5.222	5.222
Gastos de personal	79	42	Donaciones y legados afectos a la actividad propia de la entidad imputados al resultado del ejercicio	132	—
Sueldos, salarios y asimilados	59	32			
Cargas sociales	20	10			
Dotaciones para amortización del inmovilizado material	59	—			
Amortización del inmovilizado material	59	—			
Otros gastos	1.046	662			
Servicios exteriores	1.038	662			
Tributos	8	—			
RESULTADOS POSITIVOS DE EXPLOTACIÓN	—	—	RESULTADOS NEGATIVOS DE EXPLOTACIÓN	114	1.613
Gastos financieros y gastos asimilados	123	—	Ingresos de otros valores negociables y créditos del activo inmovilizado	382	414
Por deudas con empresas del Grupo	112	—	De entidades fuera del Grupo	382	414
Pérdidas de inversiones financieras	11	—			
Variación de las provisiones de inversiones financieras	56	—	Otros intereses e ingresos asimilados	3	5
			Diferencias positivas de cambio	—	1
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	206	420	RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	—	—
RESULTADOS POSITIVOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	92	—	RESULTADOS NEGATIVOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	—	1.193
Variación de las provisiones de inmovilizado material, material y cartera de control	(10)	7	Ingresos extraordinarios	4	11
Gastos extraordinarios	1	90	Ingresos y beneficios de otros ejercicios	28	247
Gastos y pérdidas de otros ejercicios	3	—			
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	38	161	RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	—	—
RESULTADOS POSITIVOS ANTES DE IMPUESTOS	130	—	RESULTADOS NEGATIVOS ANTES DE IMPUESTOS	—	1.032
Impuesto sobre sociedades	—	5			
EXCEDENTE POSITIVO DEL EJERCICIO (AHORRO)	130	—	EXCEDENTE NEGATIVO DEL EJERCICIO (DESAHORRO)	—	1.037



